

Helios

ref.no.	size
297821	7/S
297822	8/M
297823	9/L
297824	10/XL
297825	11/XXL

DE Verbraucherinformation

VERORDNUNG (EU) 2016/425
Handschuhe Kat I/EN 420:2003+A1:2009
„Nur bei minimalen Gefahren“

Risikobeurteilung: Handschuhe zum Schutz vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen und Witterungseinflüssen nicht extremer Art. Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, um festzustellen, ob die beim Produkt erreichten Normen und Leistungsstufen für seinen Einsatz übertragbar sind.

Gebrauch: Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.

Lagerung: 5 - 25 °C, trocken, dunkel



IT Informazioni per i consumatori

REGOLAMENTO (UE) 2016/425
Guanti Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Solo per rischi minimi“

Valutazione del rischio: Guanti per lavori leggeri in condizioni di umidità. Prima dell'uso l'utente dovrebbe eseguire un'analisi del rischio per accertare se le norme e i livelli di prestazioni conseguiti dal prodotto sono compatibili con il suo utilizzo.

Uso: prima dell'uso verificare che i guanti siano integri. Non usare più guanti danneggiati o con caratteristiche modificate

Immagazzinamento: da 5 - 25 °C, ambiente asciutto, al buio.



NL Consumentenvoorlichting

VERORDENING (EU) 2016/425
Hand schoenen Cat I/EN 420:2003+A1:2009
"Enkel voor minimum risico's"

Risicobeoordeling: Handschoenen voor lichte werkzaamheden in vochtige omstandigheden. Voor gebruik dient de gebruiker een risicoanalyse uit te voeren om te bepalen of de bij het product bereikte normen en vermogenniveaus voor de inzet overdraagbaar zijn.

Gebruik: vóór gebruik controleren of de handschoenen intact zijn. Beschadigde handschoenen of handschoenen wiens eigenschappen veranderd zijn niet meer gebruiken.

Opslag: bij 5 - 25 °C, droog, donker



DE Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN 420:2003+A1:2009 abweichen.

FR Étant donné que les gants sont adaptés pour des finalités spéciales, les longueurs peuvent diverger des exigences de la norme EN 420:2003+A1:2009.

EN As the gloves are adjusted to special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN 420:2003+A1:2009.

IT Dato che i guanti sono adattati a scopi speciali, le lunghezze possono discostarsi dai requisiti della EN 420:2003+A1:2009.

ES Dado que los guantes se adaptan a unos fines específicos, las longitudes pueden diferir de los requisitos de la norma EN 420:2003+A1:2009.

PT Como as luvas foram concebidas para fins especiais, os seus comprimentos podem divergir dos requisitos da norma NE 420:2003+A1:2009.

NL Omdat de handschoenen aan speciale gebruiksdoelen zijn aangepast, kunnen de lengten van de eisen van de norm EN 420:2003+A1:2009 afwijken.

SV Eftersom handskarna är anpassade för speciella ändamål kan längderna avvika från kraven i EN 420:2003+A1:2009.

FI Koska käsineet on mukautettu erityistarkoituksiin, pituudet voivat poiketa standardin EN 420:2003+A1:2009 vaatimuksista.

DA Da handskerne er tilpasset til specielle formål, kan længderne afvige fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.

NO Fordi hanskene er tilpasset spesielle formål, kan lengdene avvike fra kravene i EN 420:2003+A1:2009.

PL Ponieważ rękawice są przystosowywane do specjalnych celów, ich długości mogą się różnić od wymogów określonych w normie EN 420:2003+A1:2009.

HU A kesztyűt speciális célokra tervezték, így a hossza az EN 420:2003+A1:2009 követelményeitől eltérhet.

SK Pretože sú rukavice prispôsobené na špeciálne účely, môžu sa dĺžky odchyľovať od požiadaviek EN 420:2003+A1:2009.

CS Protože jsou rukavice přizpůsobeny speciálním účelům, mohou se jejich délky lišit od požadavků normy EN 420:2003+A1:2009.

SL Ker so rokavice prilagojene posebnim namenom, lahko dolžine odstopajo od zahtev standarda EN 420:2003+A1:2009.

HR Budući da su rukavice prilagođene posebnim svrhama, dužine se mogu razlikovati od zahtjeva norme EN 420:2003+A1:2009.

RU Поскольку данные перчатки предназначены для специальных целей, их длина может не соответствовать требованиям EN 420:2003+A1:2009.

RO Deoarece mănușile sunt adaptate pentru utilizări speciale, lungimile pot varia față de cerințele EN 420:2003+A1:2009.

TR Eldivenler özel amaçlara göre uyarlandıgından, uzunlukları EN 420:2003+A1:2009 standardından sapma gösterebilir.

FR Informations utilisateur

RÈGLEMENT (UE) 2016/425
Gants Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„uniquement pour risques mineurs“

Évaluation des risques : Gants pour travaux légers en environnement humide. Il est conseillé à l'utilisateur de procéder à une analyse des risques avant l'utilisation, afin de définir si les normes et niveaux de performances que le produit atteint sont transférables pour son application.

Manipulation: Vérifiez que les gants sont intacts avant de les utiliser. N'utilisez plus des gants endommagés ou dont les propriétés sont modifiées.

Stockage: De 5 - 25 °C, sec, sombre



ES Información del consumidor

Reglamento (UE) 2016/425
Guantes Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Solo para riesgos mínimos“

Evaluación de riesgos: Guantes para trabajos ligeros en condiciones húmedas. Antes de su utilización, el usuario debe realizar un análisis de riesgos para determinar si las normas y los niveles de rendimiento alcanzados por el producto son transferibles para su uso.

Manejo: Antes de su uso, verificar la integridad de los guantes. No utilizar guantes dañados o con sus características alteradas.

Almacenaje: A temperaturas entre 5 - 25 °C, en ambientes secos y oscuros.



SV Konsumentinformation

FÖRORDNING (EU) 2016/425
Handskar Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Endast för minimala risker“

Riskbedömning: Handske för lättare arbeten under fuktiga förhållanden. Före användningen ska användaren genomföra en riskanalys för att fastställa om produktens normer och prestandavärden fungerar för det tänkta användningsområdet.

Användning: Kontrollera att handskarna är oskadade före användningen. Handskar som är skadade eller förändrade i sin egenskap får inte användas.

Lagring: Vid 5 - 25 °C, tort, mörkt.



EN Instructions for use

REGULATION (EU) 2016/425
Gloves Cat I / EN 420:2003+A1:2009
« For minimal risks only »

Risk assessment: Gloves to protect against mechanical action whose effects are superficial or non-extreme atmospheric exposure. The risk is limited to the standards and the protection levels for which the product is tested. While selecting an equipment, user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained.

Usage: Check that the gloves are intact before use. Do not use damaged gloves or gloves which have suffered a loss of quality.

Storage: 5 - 25 °C, dry, dark



PT Informação para o utilizador

Regulamento (UE) 2016/425
Seguintes Luvas Cat I/EN 420:2003+A1:2009
« Somente para riscos mínimos »

Avaliação de riscos: Luvas para trabalhos leves em ambientes húmidos. Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma análise dos riscos tendo em vista a utilização prevista, a fim de determinar a adequação do produto com base nos resultados das respetivas normas de teste e nos respetivos níveis de proteção alcançados.

Manuseio: Antes de usar, verificar se as luvas estão am perfeito estado. Não voltar a usar luvas danificadas ou cujas características já se encontrem alteradas.

Conservação: A uma temperatura de 5 - 25 °C, em lugar seco e escuro



DE Weitere Informationen sowie Konformitätserklärung:
FR Pour de plus amples informations et la déclaration de conformité :

EN Further information and declaration of conformity by:
IT Ulteriori informazioni e dichiarazione di conformità:
ES Información adicional y declaración de conformidad:
PT Para mais informações e obtenção da Declaração de Conformidade:

NL Aanvullende informatie en conformiteitsverklaring:
SV Mer information samt försäkran om överensstämmelse:
FI Lisätietoja ja vaatimustenmukaisuusvakuutus:
DA Yderligere informationer samt overensstemmelseserklæring:

NO Mer informasjon samt samsvarserklæring:
PL Dalsze informacje oraz deklaracja zgodności:
HU További információk és megfélelősegi nyilatkozat:
SK Ďalšie informácie, ako aj vyhlásenie o zhode:
CS Další informace a prohlášení o shodě:
SL Dodatne informacije in izjava o skladnosti:
HR Daljnje informacije kao i izjava o skladnosti:
RU Дополнительная информация и декларация соответствия:
RO Informații suplimentare, precum și declarația de conformitate:
TR Daha fazla bilgi ve uygunluk beyanı için bkz.:

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
www.keron-online.com



FI Käyt täjätiedote

asetus (EU) 2016/425
Käsineet Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Vain minimaaliset vaarat“

Riskinarviointi: Käsineet kevyeen työskentelyyn kosteissa olosuhteissa. Ennen käyttöä käyttäjän on suoritettava riskinarviointi sen toteamiseksi, ovatko tuotteella saavutetut standardit ja suoritustasot siirrettävissä aiottuun käyttötarkoitukseen.

Käsittely: Tarkasta suojakäsineiden moitteeton kunto ennen käyttöä. Viallisia tai ominaisuuksiltaan muuttunutta käsineitä ei tule enää käyttää.

Varastointi: 5 - 25 °C asteen lämpötilassa, kuivassa, pimeässä paikassa



PL Informacje dla użytkownika

ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425
Rękawice Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Do eksploatacji w warunkach minimalnego ryzyka“

Ocena ryzyka: Rękawice do lekkich prac w wilgotnych warunkach. Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, aby określić, czy możliwe jest zastosowanie osiągniętych dla produktu norm i poziomów wydajności podczas jego użytkowania.

Użytkowanie: Przed użyciem należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone. Uszkodzonych rękawic lub takich, których właściwości uległy zmianie, nie należy używać.

Przechowywanie: W temperaturze od 5 - 25 °C, sucho i bez deszczu.



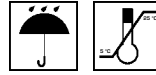
CS Informace pro spotřebitele

NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425
Rukavice Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Pouze pro minimální rizika“

Posouzení rizik: Rukavice pro lehké práce ve vlhkém prostředí. Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik, aby zjistil, zda jsou dosažené normy a úrovně vlastností produktu uplatnitelné pro jeho použití.

Zacházení: Před použitím rukavice přezkoušejte, že nejsou porušené. Poškozené rukavice nebo takové, jejichž vlastnosti se změnily, už více nepouívejte.

Skladování: při teplotách od 5 - 25 °C, v suchu, temnu.



RU Информация для пользователя

РЕГУЛИРОВАНИЕ (ЕС) 2016/425
Перчатки Cat I/EN 420:2003+A1:2009 для уменьшения рисков

Оценка степени риска: Перчатки для легких работ в условиях повышенной влажности. Перед применением пользователь путем анализа рисков должен установить, достаточны ли для его условий применения стандарты и категории эффективности, которым соответствует изделие.

Обращение с изделием: Перед использованием проверьте перчатки на отсутствие повреждений. Не используйте перчатки с повреждениями или измененными свойствами.

Хранение: При температуре от 5 - 25 °C, в сухом и темном месте.



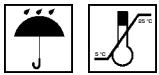
DA Forbrugerinformationer

forordning (EU) 2016/425
Handsker Cat I/EN 420:2003+A1:2009
« Kun til minimale risici »

Risikovurdering: Handsker til let arbejde under fugtige betingelser. Inden anvendelse skal brugeren udføre en risikoanalyse for at bestemme, om de opnåede standarder og ydeevneniveauer for produktet kan overføres til brugen af det.

Håndtering: Handskerne skal kontrolleres for fejlfrihed. Beskadede eller i deres egenskaber forandrede handsker må ikke mere anvendes.

Opbevaring: Ved 5 - 25 °C, tørt, mørkt



HU Felhasználói információk

(EU) 2016/425 RENDELETE
VédőEkesztyű: a Cat I/EN 420:2003+A1:2009 előírtaknak megfelelő

Kockázattérkékelés: Kesztyű nedves körülmények között végzett könnyű munkához. A felhasználónak használat előtt kockázatelemzést kell végeznie annak meghatározására, hogy az adott felhasználásra átvihető-e a termékre meghatározott szabvány és teljesítmény fokozatok.

Kezelése: Használat előtt ellenőrizze a kesztyűk sértetlenségét. Sérült, vagy megváltozott állapotú védőkesztyűt ne használjon.

Tárolása: 5 - 25 °C hőmérsékleti száraz, sötét helyen tárolandó.



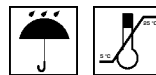
SL Informacije za uporabnika

UREDBA (EU) 2016/425
Rokavice Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„le za najmanjše tveganje“

Ocena tveganja: Rokavice za lažja dela v vlažnih pogojih. Pred uporabo mora uporabnik izvesti analizo tveganja in ugotoviti, ali standardi in stopnje zmožljivosti izdelka ustrezajo predvideni uporabi.

Uporaba: Pred uporabo rokavic je potrebno preveriti stanje rokavic. Rokavice niso več primerne za uporabo, če so obrabljene ali poškodovane.

Shranjevanje: V suhem in temnem prostoru od 5 - 25 °C



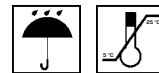
RO Informații pentru utilizatori

Regulamentul (UE) 2016/425
Mănuși Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Numai pentru riscuri minime“

Evaluarea riscurilor: Mănuși pentru lucrări ușoare în condiții de umiditate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor, pentru a stabili dacă normele și treptele de putere aplicabile pentru produs sunt valabile pentru domeniul de utilizare respectiv.

Manevrare: Verificați mănușile cu privire la integritate înainte utilizării. Nu mai utilizați mănușile deteriorate sau cu caracteristicile modificate

Depozitare: Între 5 - 25 °C, într-un loc uscat, întunecos



NO Forbrukerinformasjon

FORORDNING (EU) 2016/425
Hanske Cat I/EN 420:2003+A1:2009
“Kun for minimal risiko”

Risikobeurteilung: Handsker for lett arbeid under fuktige betingelser. Før bruk bør brukeren gjennomføre en risikoanalyse for å slå fast om normene og ytelsesnivåene oppnådd med produktet, kan overføres til bruk.

Håndtering: Kontroller at hansken er uten skader før bruk. Skadede handsker eller handsker med endrede egenskaper skal ikke brukes.

Lagring: Ved 5 - 25 °C, tørt og mørkt



SK Informácia pre spotrebiteľa

NARIADENIE (EÚ) 2016/425
Rukavice Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Len u minimálnych rizik“

Posúdenia rizika: Rukavice na ľahkú prácu za vlhkých podmienok. Pred použitím by mal používateľ vykonať analýzu rizika, aby sa zistilo, či normy a výkonové stupne dosahované pri produkte sú prenosné na jeho použitie.

Zaobchádzanie: Pred použitím si overte, či sú rukavice nepoškodené. Poškodené rukavice, alebo rukavice so sebemenšou zmenou vlastností nepouívajate.

Skladovanie: Pri teplotách od 5 - 25 °C, v suchu a v tme



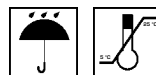
HR Informacije za potrošače

UREDBA (EU) 2016/425
Rukavice Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Samo za minimalne rizike“

Procjena rizika: Rukavice za lake radove u vlažnim uvjetima. Korisnik treba prije upotrebe provesti analizu rizika da bi se utvrdilo jesu li norme i razine izvedbe koje su postignute kod proizvoda za njegovu upotrebu prenosive.

Rukovanje: Prije upotrebe rukavice treba pregledati na neoštećenost. Rukavice koje su tesene ili u svom svojstvu izmjenjene, ne smiju više biti upotrebjene.

Spremanje u skladište: kod 5 - 25 °C, suho, tamno.



TR Kullanıcı bilgileri

YÖNETMELİK (AB) 2016/425
Kullanım alanına yönelik Cat I/EN 420:2003+A1:2009
„Sadece minimum riskli“

Risk değerlendirme: Nemli koşullarda daha rahat çalışmak için eldivenler. Üründe elde edilen standartların ve güç kademelerinin ürünün kullanımında uygulanabilir olup olmadığını tespit etmek için kullanıcı, kullanıma başlamadan önce bir risk analizi gerçekleştirmelidir.

Eldiven: Eldivenleri kullanmadan önce sağlamlık açısından kontrol edin. Hasarlı veya özelliği değişmiş eldivenleri daha fazla kullanmayın.

Depolama: 5 - 25 °C aralığında, kuru, karanlık alanda depolayın

